

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 179

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 179 - 2133

Bern, Samstag 3. August 1974  
Berne, samedi 3 août 1974

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 179 - 3. 8. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 271076 - 271120.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1974. - Ordonnance fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1974.  
BRB über den Erwerb von Grundstücken in Fremdenverkehren durch Personen im Ausland. - ACF sur l'acquisition d'immeubles dans des lieux à vocation touristique par des personnes domiciliées à l'étranger.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurseöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon föhlig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kanonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und les noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Untersuchungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Untersuchungsfall im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuziehen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschöfner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

##### Kt. Zürich

(1521)

##### Ct. de Vaud

(1501)

Gemeinschuldner: Meier Karl, geboren 18. Juli 1944, von Würenlingen AG, Unternehmer, Zürichstrasse 105, Motel, 8134 Adliswil, zurzeit: Bahnhofstrasse 80, 8957 Spreitenbach.  
Inhaber der Einzelfirma Karl Meier, in Spreitenbach, Baugeschäft, Bahnhofstrasse 80, eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau. Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1974.

8800 Thalwil, den 3. August 1974

Konkursamt Thalwil  
Gotthardstrasse 16a  
8800 Thalwil  
W. Kuhn, Notar-Stellvertreter

Failli: Borloz Louis, entrepreneur, La Rivaz, 1844 Villeneuve. Date du prononcé: 9 juillet 1974. Délai pour les productions: 23 août 1974. Propriétaire d'immeubles à Villeneuve. Faillite sommaire art. 231 LP. Délai pour la production des servitudes: 23 août 1974.

1860 Aigle, le 29 juillet 1974

Office des faillites d'Aigle: J. Pilet, substitut

##### Ct. de Vaud

(1499)

Failli: Seppesa, Société de perfectionnements professionnels et culturels SA, 1264 Saint-Cergue. Date du prononcé: 24 juillet 1974. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 23 août 1974.

1260 Nyon, le 3 août 1974

Office des faillites, Nyon

##### Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

##### Suspension de la liquidation (LP 230)

##### Kt. Bern

(1502)

Gemeinschuldnerin: Manager School AG, Genfergasse 5, 3011 Bern. Datum der Eröffnung: 4. Juli 1974. Depositionsfrist: 12. August 1974.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 26. Juli 1974

Konkursamt Bern

##### Kt. Aargau

(1515)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 10. Juli 1974 den Konkurs über Meier-Meier Margrit, 1951, von Künten, in Mellingen, Kreuzzelg 682, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 25. Juli 1974 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1974 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 950.- (Nachfordrungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 3. August 1974

Konkursamt Baden

##### Ct. de Vaud

(1516)

La faillite ouverte le 4 juillet 1974 contre Fayolle Jean André, né le 15 mai 1935, français, entreprise de transports, 1812 Rivaz, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 août 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.

1096 Cully, le 30 juillet 1974

Office des faillites de Lavaux: G. Murly, substit.

##### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Kt. Zürich

(1507)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Beutler AG, Generalunternehmung und Elementbau, mit Sitz in 8700 Künacht, Fähnlibrunnenstrasse 5, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Künacht, Fähnlibrunnenstrasse 15, Künacht, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. August 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8700 Künacht, den 31. Juli 1974

Konkursamt Künacht  
H. Stoll, Notar-Stellvtr.

##### Kt. Zug

(1427)

Gemeinschuldnerin: Ausserfeld AG, Neugasse 22 (b. Büro E. Villiger), 6300 Zug. Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1974. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen (Wert 10. Juni 1974): bis 13. August 1974. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 13. August 1974, betreffend dem Grundstück der Gemeinschuldnerin in Männedorf: GB 1829, Kat. Nr. 3790, Plan 7, 1435 m<sup>2</sup> Wiesen im Ausserfeld.

6300 Zug, den 19. Juli 1974

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

##### Kt. Zug

(1514)

Gemeinschuldner: Merz-Stettler Georg, geboren 1926, von Oberägeri, Schreiner, Roter Hut, 6314 Unterägeri. Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1974. Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. August 1974, 15 Uhr, im Hotel Kreuz, Unterägeri. Eingabefrist: bis 3. September 1974.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. August 1974 dagegen Einsprache erheben, so ist die Konkursverwaltung ermächtigt, sämtliche Aktiven sofort freihändig- oder zwangsweise zu verwerten. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist, selbst schriftliche Kaufangebote einzubringen.

6300 Zug, den 30. Juli 1974

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

##### Ct. de Fribourg

(1522)

Failli: Bapst Jacques R., fils de René, 1932, de La Roche et Pont-la-Ville, commerçant d'oiseaux, poissons, petits animaux etc., rue Pierre-Aeby 220-221, à Fribourg. Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1974. Liquidation sommaire (loi féd. art. 231). Délai pour les productions: 23 août 1974.

1700 Fribourg, le 31 juillet 1974

Office des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Meuwly

##### Kt. Graubünden

(1520)

Schuldnerin: Staffter SA, via Maistra, 7500 St. Moritz. Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1974. Eingabefrist: 3. September 1974. Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.- einsendet.

7524 Zuoz, den 31. Juli 1974

Konkursamt Oberegadin  
7524 Zuoz  
Jakob Jaeger

##### Kt. Aargau

(1500)

Gemeinschuldner: Villiger Adolf, 1943, von Sins, Koch und Wirt zur «alten Brücke», Untere Halde 1, Baden. Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1974 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 23. August 1974.

5400 Baden, den 30. Juli 1974

Konkursamt Baden

##### Kt. Aargau

(1498)

Gemeinschuldner: Gautsch & Co., Fertig-Garagen, Garagentore usw., Aarauserstrasse 254, Beinwil a/S, Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter Georges Gautsch, von Beinwil a/S, in Reinach; Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 5000.- Margaritha Eiholzer, von Menznau LU, in Reinach, beide Griensammlerstrasse 5, 5734 Reinach. Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1974, 8 Uhr. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. August 1974, Restaurant Wyss in Reinach, 16 Uhr. Eingabefrist: bis 3. September 1974.

5726 Kulm, den 29. Juli 1974

Konkursamt Kulm

**Kt. Bern** (1503)

Gemeinschuldnerin: Firma **Baumann AG**, Buchdruckerei und Verlag, Engehaldenstrasse 20, 3012 Bern. Anfechtungsfrist: 12. August 1974.

3000 Bern, den 26. Juli 1974 Konkursamt Bern

**Kt. Luzern** (1506)

Im Konkurs über **Baumler Ferdinand**, Textilkaufmann, wohnhaft Zumhofhalde 62, in Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6004 Luzern, den 3. August 1974 Konkursamt Luzern-Land

**Ct. de Fribourg** (1504)

Modification de l'état de collocation ensuite d'admission de nouvelles créances.

Failli: **Bulliard Louis**, industriel, à Villars-sur-Glane. Délai pour interacter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

1700 Fribourg, le 26 juillet 1974

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Solothurn** (1517)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (ordentliches Verfahren) über **Heri Hans-Rudolf**, 1930, des Johann, von Gerlafingen, Kaufmann, in Riedholz, Sonnenrain, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 30. Juli 1974 Konkursamt Lebern

**Kt. St. Gallen** (1505)

Aufgabe von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Eigenmann-Küttel Werner**, 1936, Zentralheizungen, Herisauerstrasse 95c, 9015 St. Gallen; jetzt in Embrach ZH. Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 7. bis 16. August 1974.

9001 St. Gallen, den 29. Juli 1974 Konkursamt St. Gallen

**Ct. de Vaud** (1523)

Faillie: **Interlund SA**, en liquidation, à 1295 Mies. Date du dépôt: 3 août 1974. Délai pour interacter action en opposition: 13 août 1974; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, le 3 août 1974

Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

**Kt. Bern** (1508)

Gemeinschuldnerin: **Ryser W. AG**, Büroorganisation, Schwarztorstrasse 53, Bern. Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 25. Juli 1974.

3000 Bern, den 26. Juli 1974 Konkursamt Bern

**Kt. Luzern** (1509)

Das Konkursverfahren über die **TRIAG AG**, Tank- und Förderanlagen für flüssige Treibstoffe, mit Sitz in Luzern, Geschäftsstelle Luzernerstrasse 150, in Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 29. Juli 1974 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 3. August 1974 Konkursamt Luzern-Stadt

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Kt. Graubünden** (1513)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: **Alexandra Golf Hotel, Heinz Jäger**, Arosa (Hotelbetrieb). Steigerungstag: Montag, 9. September 1974, nachmittags 14.15 Uhr, in der Eingangshalle des Hotel Alexandra Golf, Arosa.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: 27. August 1974 bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung Fiduciar Treuhand AG, Chur, sowie beim Konkursamt Arosa.

Steigerungsobjekt: **Alexandra Palace Golf Hotel**, Arosa, mit 2693.2 m<sup>2</sup> Land mit Wald und die Stockwerkeinheiten 50'126-50'145, 50'191, 50'261, 50'265-50'284 mit insgesamt 470 Wertquoten inkl. Hotelzubehör. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 7.000.000.-.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.

Eine Besichtigung kann auf telefonische Anfrage bei der Fiduciar Treuhand AG, Chur (Tel. 081 / 22 38 13) vereinbart werden.

7000 Chur, den 2. August 1974

Die ausserordentliche Konkursverwaltung im Konkurs über **Alexandra Golf Hotel, Heinz Jäger**, Arosa: Fiduciar Treuhand AG, Chur

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

**Ct. Ticino** (1512<sup>2</sup>)

Avviso d'incanto unico

es. No 98922 P. I.

Debitrice: **Clori A.G.**, in Liquidation, Zürich, rapp. da Edwin Franz Häberling, Geimoo 21, Stäfa.

Immobili da realizzare: nel Comune di S. Abbondio

Ubicazione:	Mappa	Superficie	Stima
Impièden boscato	209 a REF	3833	1916.50
corso d'acqua	b	25	2.50
Valore complessivo di stima ufficiale e peritale			1919.-

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 23 agosto 1974.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 27 settembre 1974.

Data e luogo dell'incanto: 10 ottobre 1974, ora 15, nella sala comunale di S. Abbondio.

6600 Locarno, il 29 luglio 1974 Ufficio esecuzioni e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Aargau** (1510<sup>3</sup>)

Mit Beschluss vom 11. Juli 1974 hat das Bezirksgericht Zofingen der Firma **Osterwälder H. & Co.**, Spezialgeschäft für Bodenbeläge, in Oftringen, sowie deren unbeschränkt haftender Gesellschafter **Hans Osterwälder**, geboren 1934, Unternehmer, von Waldkirch und Gaiserwald, Südstrasse 2, in Oftringen, eine Nachlassstundung von vier Monaten bewilligt. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt. Der Unterzeichnete ist mit Gerichtsbeschluss vom 25. Juli 1974 zum Sachwalter ernannt worden.

Die Gläubiger der obgenannten Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 11. Juli 1974, bis spätestens 23. August 1974 beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet statt: Dienstag, den 1. Oktober 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Wirtshaus (südlich der Autobahn-Ausfahrt), in Oftringen. Die Bestellung allfälliger Liquidationsorgane wird gleichzeitig dieser Gläubigerversammlung erfolgen.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

5430 Wettingen, den 29. Juli 1974

Sachwalter: **Christian Jakob**, Geschäftsagent c/o Hänggeli + Jakob Verwaltungen AG Landstrasse 41, 5430 Wettingen

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (1518)

Debitrice: **Colvi SA**, Bellinzona.

Data del decreto di moratoria: 26 luglio 1974. Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: lic. jur. **Gabriele Padlina**, c/o studio legale avv. Giovanni A. Baggio, Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: 7 novembre 1974, alle ore 14.30, presso l'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: presso il commissario nei 10 giorni che precedono l'adunanza.

6501 Bellinzona, il 29 luglio 1974

Il commissario del concordato: lic. jur. **Gabriele Padlina**

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Schwyz** (1519)

Das Bezirksgericht der March hat die Nachlass-Stundung der Firma **Haliasso AG**, Restaurant «Bahnhöfli» und Restaurant «zum alten Raben», 8864 Reichenburg, um 2 Monate, d.h. bis und mit 17. November 1974 verlängert.

Gleichzeitig wird die Gläubigerversammlung verschoben auf Dienstag, den 1. Oktober 1974, um 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhöfli», 8864 Reichenburg.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters auf.

Die Aktiven- und Passivenverzeichnisse können, an Stelle einer Akteneinsichtnahme, solange Vorrat, beim Sachwalter gegen eine Gebühr von Fr. 30.- bezogen werden.

6002 Luzern, den 3. August 1974

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: **Otto Reber AG**, Sachwalterbüro Kapellgasse 21, 6002 Luzern

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. du Valais** (1524)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du 8 août 1974, à 14 h. 30, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par **de Salvador Guido**, de François, menuisier, domicilié à Villette/Bagnes.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 30 juillet 1974

Juge-instructeur du district d'Entremont: **Camille Abbet**

**Ct. du Valais** (1525)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du 8 août 1974, à 14 h. 30, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par **Fellay Paul**, d'Alfred, menuisier, domicilié à Villette/Bagnes.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 30 juillet 1974

Juge-instructeur du district d'Entremont: **Camille Abbet**

**Ct. du Valais** (1526)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du 8 août 1974, à 14 h. 30, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par la Société en nom collectif **Fellay & de Salvador**, menuiserie mécanique, à Villette/Bagnes.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 30 juillet 1974

Juge-instructeur du district d'Entremont: **Camille Abbet**



## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

22. Juli 1974.  
**Pensionskasse Siber Hegner**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 162 vom 14.7.1973, S. 1995). Neue Adresse: Bellervestrasse 17, in Zürich 8 (bei der Siber Hegner Holding, Aktiengesellschaft).

22. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Supermatic Kunststoff AG**, in Uster (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1974, S. 250). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Gerhard, von und in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1974.  
**Fürsorge-Stiftung der Firma ZM Zett-Meyer AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 247 vom 21.10.1967, S. 3500). Die Unterschriften von Albert Meyer und Josef Blättler sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ruth Gschwend-Meier, von Altstätten, in Opfikon, Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Lilly Riggenbach, von Zürich, in Adliswil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung für das Personal der Firma Häusermann & Co.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 123 vom 28.5.1966, S. 1748). Unterschrift von Walter Hatt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Marius Keller, von Altendorf, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates; der Genannte sowie die bereits eingetragene Kollektivunterschriftsberechtigte Ruth Häusermann, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen ausschliesslich mit Hans Häusermann, Präsident des Stiftungsrates.

22. Juli 1974.  
**Pensionsfonds für die Angestellten der Schweizerischen Seidengazefabrik AG** in Zürich und Thal, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 23.9.1967, S. 3169). Unterschrift von Dr. Hans Schindler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates.

22. Juli 1974.  
**Pensionsfonds für die Arbeiter der Schweizerischen Seidengazefabrik AG** in Zürich und Thal, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 23.9.1967, S. 3169). Unterschrift von Dr. Hans Schindler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates.

22. Juli 1974.  
**Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Seidengazefabrik A.-G.** in Zürich und Thal, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1965, S. 84). Unterschrift von Dr. Hans Schindler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen, Präsident der Verwaltungskommission.

23. Juli 1974.  
**Fürsorge-Stiftung Jakob Zweifel A.-G. Wetzikon**, in Wetzikon (SHAB Nr. 18 vom 22.1.1966, S. 233). Unterschrift von Jakob Zweifel erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Janos Fodor-Köng, von und in Wetzikon ZH, Präsident des Stiftungsrates.

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Flgi & Keller**, Kloten, in Kloten (SHAB Nr. 296 vom 17.12.1960, S. 3636). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5.6.1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Flgi & Keller und Lagerhaus Kloten AG**. Kloten. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firmen «Flgi & Keller» und «Lagerhaus Kloten A.G.», beide in Kloten, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Auto-Benz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 76 vom 31.3.1973, S. 861). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24.5.1974 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Saxer und Zimmermann**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 17.6.1967, S. 2068). Die Unterschrift von Max Baumann-Hecht ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Georg Seiler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Photo-Bären Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 29.1.1966, S. 316). Unterschrift von Mathilde Vorbrodt erloschen. Hermann Bär führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Sekretär des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Helen Bär, von Oberegstringen, in Zürich, Sekretärin des Stiftungsrates, und Franz Troxler, von Luzern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

22. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung des Herrn Ulrich Henauer**, Grundbuchgeometer, Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1965, S. 85). Die Unterschrift von Jean Frédéric Rentsch ist erloschen. Einzelunterschrift ist an das Stiftungsratsmitglied Rudolf Karlen, von Oberwil i. S., in Biel, erteilt worden.

24. Juli 1974.  
**Kinderheim Wyss-Landolt** in Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss Ervertrag vom 19. Juli 1949 eine Stiftung. Sie bezweckt die Führung eines Kinderheimes im Hause Wyss-Landolt, Grundstück Nr. 1323, an der Bärenstrasse in Lyss, als geeigneten Familien-Ersatz für fünf bis zehn bedürftige oder verwaiste Kinder, für welche der Staat, die Gemeinde Lyss oder umliegende Gemeinden, eventuell auch landeskirchliche oder gemeinnützige Anstalten sonst anderweitig aufzukommen hätten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Es sind dies: Joseph Marti, von Wyssachen, in Meikirch, Präsident; Dr. Alice Roth, von Kesswil TG, in Bern, Vizepräsidentin, und Bernhard Fankhauser, von Trub, in Lyss, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Aarbergstrasse 1, im Büro der Spar- und Leihkasse Lyss.

##### Bureau Büren an der Aare

25. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Arnold Flück**, in Pieterlen (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1965, S. 2088). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 21. Juni 1974 wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Flück AG**. Ernst Friedrich ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivzeichnungsberechtigung zu zweien gewählt: Erwin Sutter, von Wintersingen, in Pieterlen.

##### Bureau Frutigen

26. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Automobilverkehr Frutigen-Adelboden AG**, in Adelboden (SHAB Nr. 123 vom 28.5.1966, S. 1748). Der Präsident des Stiftungsrates Rudolf Kammer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Peter Schranz-Vauthier, von und in Adelboden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten und Sekretär.

##### Bureau Thun

23. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Gerber AG**, in Thun (SHAB Nr. 112 vom 15.5.1971, S. 1183). Alfred Gerber, Präsident, Edwin Graf, Sekretär/Kassier, und Werner Balzli, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Peter Gerber, von Schangnau, in Thun, als Präsident; Fritz Spycher, von König, in Thun, als Sekretär/Kassier, und Ernst Schwarz, von Trubschachen, in Thun, als Mitglied. Peter Gerber führt Einzelunterschrift. Fritz Spycher und Ernst Schwarz zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Wangen a. d. A.

22. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Bögli, Fahrzeug- und Maschinenbau**, Thörigen, in Thörigen (SHAB Nr. 127 vom 1.6.1968, S. 1177). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 16. Mai 1974, genehmigt durch die Vormundschaftsbehörde von Thörigen sowie die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Nachdem die Stifterfirma «Hans Bögli» in die Aktiengesellschaft «Fahrzeugbau Thörigen AG» übergeführt worden ist, wird der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Fahrzeugbau Thörigen AG**. Die bisherigen Stiftungsratsmitglieder Hans Bögli, Rosalie Bögli-Beer und Alfred Iseli sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Max Naef, von Weiaich, in Bellach, als Präsident; Erich Stüdeli, von und in Bellach, als Sekretär, und Urs Kofmel, von und in Deitingen, als Mitglied; Max Naef und Erich Stüdeli zeichnen einzeln; Urs Kofmel kollektiv zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Juli 1974.  
**Wohlfahrts-Stiftung der Dormes AG**, in Luzern (SHAB Nr. 204 vom 1.9.1973, S. 2431). Hugo Fuchs und Theo Habermacher sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Adolf Rast, von Ebikon, in Kriens; Mitglied Josef Döös, von Fischbach und Emmen, in Luzern. Sie zeichnen einzeln.

22. Juli 1974.  
**Wohlfahrts-Stiftung der Firma Muther & Cie. A.G.**, in Schüpfheim (SHAB Nr. 5 vom 7.1.1961, S. 53). Josef Bachmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Leu, von und in Hohenrain; Aktuar Josef Schumacher, von und in Schüpfheim; Mitglied Alois Zwingsgi-Muther (bisher Präsident). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Bank Bürgli & Co. AG**, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 138 vom 15.6.1968, S. 1293). Statutenänderung vom 20. Juni 1974. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Finanzbank Luzern AG** in Luzern. Der Stadtrat von Luzern hat mit Entsch. vom 11. Juli 1974 dieser Änderung zugestimmt. Adolf Bürgli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Libero Bazzani, von Emmen, in Hergiswil NW. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Hans Fischer ist nun auch Bürger von Emmen.

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Hochstrasser & Co.**, in Luzern (SHAB Nr. 290 vom 12.12.1950, S. 3441). Statutenänderung vom 14. Januar 1974. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hochstrasser AG**. Der Sitz wurde nach Littau verlegt. Die Aufsichtsbehörden, Stadtrat von Luzern, mit Entsch. vom 24.1.1974, und Gemeinderat von Littau, mit Entsch. vom 28.1.1974, haben dieser Änderung zugestimmt. Madeleine Hochstrasser-Tanner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Aktuar Anton Polin, von und in Luzern. Mitglied Viktor Giopp-Hochstrasser, von Luzern, in Kriens. Sie zeichnen einzeln. Adresse: Trüllhofstrasse 14, Matthof.

25. Juli 1974.  
**Wohlfahrtsfonds der AHIBA AG**, in Luzern. Obergrundstrasse 110 (eigenes Büro). Neue Stiftung laut Statuten vom 28.6.1974. Zweck: Unterstützung langjähriger Angestellter und Arbeiter der Gesellschaft, die infolge Alters oder Invalidität arbeitsunfähig geworden sind, sowie von notleidenden Hinterbliebenen langjähriger Angestellter und Arbeiter. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Präsident: Hans Lütholf, von Alberswil, in Meggen. Vizepräsident: Dr. Jörg Bucher, von und in Luzern. Sie zeichnen einzeln.

26. Juli 1974.  
**Stiftung der Winterthur-Leben für berufliche Vorsorge**, in Luzern (SHAB Nr. 294 vom 15.12.1973, S. 3320). Ernst Benz und Willy Bruntschwil sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Gustave Bezençon, von Eclagnens, in Winterthur, und neues Mitglied Benno Stabel, von Turbenthal ZH, in Winterthur. Sie zeichnen einzeln.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Dorneck

Berichtigungen.  
**Wohlfahrts-Stiftung der Metallwerke AG**, in Dornach (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1974, S. 1724). Die eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

**Pensionskasse der Metallwerke AG**, in Dornach (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1974, S. 1723). Die eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

19. Juli 1974.  
**Fürsorgefonds der Firma Füglistaller AG**, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1974, S. 251). Unterschrift zu zweien neu: Erich Steiner, von Frutigen, in Muttenz, Stiftungsratsvizepräsident, und Dora Hungerbühler, von Romanshorn, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

19. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Sadrag**, in Basel (SHAB Nr. 55 vom 7.3.1970, S. 515). Durch Urkunde vom 10.7.1974 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18.7.1974 geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Vepal AG**. Neues Domizil: Steinenvorstadt 77 (bei Vepal AG).

22. Juli 1974.  
**Fürsorge-Stiftung der Granaria AG**, in Basel, Heuberg 16 (bei Granaria AG), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 27.6.1974. Zweck: Gewährung von Leistungen an Mitarbeiter der Stifterfirma oder ihres Rechtsnachfolgers sowie an Angehörige und Hinterlassene von Mitarbeitern und an Personen, für die sie gesorgt haben, bei Krankheit, Unfall, anderer Notlage, im Alter und im Falle des Ablebens von Mitarbeitern in Form von Beiträgen, Abfindungen, Renten oder in anderen Formen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Heinrich Michel, von Igis, in Basel, Präsident; Clara Gutthausen, von Zeiningen, in Basel, und Dr. Alfred Würz, von Riehen, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

23. Juli 1974.  
**Wohlfahrts-Stiftung der Sandoz AG**, in Basel (SHAB Nr. 210 vom 8.9.1973, S. 2486). Unterschrift Dr. Ernest Merian, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Dr. Hansrudolf Gyagx, bisher Sekretär, zeichnet nun als Stiftungsratssekretär (Mitglied) zu zweien.

25. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Mitrulux International AG**, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 1.9.1973, S. 2432). Unterschrift Karl Strub, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Brigitte Stöcklin, von Ettingen, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

25. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Balduin Weisser AG**, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17.1.1970, S. 117). Unterschriften Fred Peter Bracher, Stiftungsratspräsident, und Heinrich Hübner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Marc Hünerwadel, von Lenzburg, in Böttingen, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Emil Ehret, neu: Fritz Sütterlin, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Emil Ehret, Stiftungsratsmitglied, zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Fritz Sütterlin.

#### Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

23. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Weisskopf & Co. AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 164 vom 17. Juli 1971, S. 1778). Aus dem Stiftungsrat ist Marianne Nart-Stamm, Sekretärin, ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. An ihre Stelle wurde neu als Sekretär Franz Joray-Steiner, von Riedes-Dessus BE, in Muttenz, in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

23. Juli 1974.  
**Fürsorge-Stiftung der Berlac AG**, in Sissach (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1971, S. 55). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. Hermann Kesselring von Wattenwyl, Präsident, dieser infolge Todes, und Jules Gysin-Erni, Mitglied. Unterschriften erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Franz Kesselring, von Märstetten TG, in Muri BE, Präsident, und Hans Kresling, von Kilchberg und Galmiz, in Sissach, Mitglied. Paul Gerber-Bleuler, Mitglied, wohnt nun in Derendingen SO.



## Schaffhausen — Schaffhouse — Schiaffusa

25. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung Russenberger & Müller**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 593). Der Präsident des Stiftungsrates, Erwin Müller, wohnt nun in Löhningen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Solenthaler & Sohn**, in St. Gallen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1969, S. 2174). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Juli 1974 wurde die Stiftungsratsliste teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Walter Solenthaler & Sohn, Inh. W. Solenthaler», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Solenthaler & Sohn, Inh. W. Solenthaler**. Die Unterschrift von Walter Solenthaler-Maier, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Walter Solenthaler-Murlot, Mitglied des Stiftungsrates, nun in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, ist nun Präsident und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Trudy Solenthaler-Murlot, von Urnäsch AR, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, mit Einzelunterschrift.

25. Juli 1974.  
**Stiftung Bad Pfäfers**, in Pfäfers, Errichtung und Betrieb einer Bäderklinik in Valens (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2706). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Prof. Dr. Willi Geiger, von St. Gallen und Ermatingen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1974.  
**Fürsorgefonds des Personals der Firma Baumwollbaum AG**, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2290). Die Unterschrift von Hans Zürcher, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Detlef Haderer, von Deutschland, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1974.  
**Hilfsfonds für die paritätische Arbeitslosenversicherung der Schweizerischen Zwirner-Genossenschaft**, in St. Gallen (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1967, S. 2721). Die Unterschrift von Vital Kessler, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen.

26. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Roland Hinden AG**, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Friedrich Neeracher und Susanna Hinden, Stiftungsratsmitglieder, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

## Aargau — Argovie — Argovia

19. Juli 1974.  
**Max Marti-Stiftung**, in Othmarsingen (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1971, S. 1314). Das Unterschriftenrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Aktuars Christian Keller-Bietenhader ist erloschen. Neuer Aktuar ist Hans Zoller-Eglin, von Beringen SH und Basel, in Othmarsingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

19. Juli 1974.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma AG Novo-Technik Baden**, in Baden (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1968, S. 1223). Das Mitglied Kurt Brack ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist.

24. Juli 1974.  
**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Cellpack AG.**, in Wohlen (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1970, S. 2715). Der unterschreibsberechtigte Präsident Marcel Dreifuss ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Peter Dreifuss, von Edingen AG, in Wohlen, er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Juli 1974.  
**Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Steckborn Kunststoffe A.G.**, in Steckborn (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1225). Dr. Roman C. Bieber, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Florent Droeven, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

22. Juli 1974.  
**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Società anonima Macchi Sergio**, in Bellinzona, in Bellinzona (FOSC del 19. 12. 1964, N° 296, p. 3816). Ernesto Macchi, già presidente; Roberto Mina e Francesco Guidotti, entrambi membri, non fanno più parte del consiglio direttivo e le loro firme sono estinte. Il nuovo consiglio direttivo è ora così composto: Sergio Macchi, da Stabio, in Bellinzona, precedentemente membro e ora presidente. Nicola Macchi, da Stabio, in Bellinzona, è nuovo membro. Valentino Fiorelli, da ed in Bellinzona, è nuovo membro. Gino Righetti, da Cademario, in Bellinzona, è nuovo membro. La fondazione è vincolata, come precedentemente, dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio direttivo.

## Distretto di Mendrisio

19. Juli 1974.  
**Fondazione Bobbià per le Arti Figurative**, in Stabio. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile del 14 febbraio 1974, una fondazione. Scopo: favorire gli artisti di dette arti, contribuendo ad estenderne la conoscenza e la notorietà, facilitandone l'at-

tività mediante esposizioni, acquisti e premi di incoraggiamento e di riconoscimento. La fondazione è retta da un consiglio direttivo di 7 membri e impegnata dalla firma collettiva del presidente e del vicepresidente fra di loro o con un altro membro del consiglio direttivo o con il segretario-cassiere. Il consiglio direttivo è composto come segue: Dr. Franco Maspoli, da Coldrerio, in Mendrisio, presidente; Ugo Sadi, da ed in Lugano, vice-presidente; Francesco Bobbià, da ed in Stabio; Remo Rossi, da Arzo, in Locarno; Aldo Patocchi, da Peccia, in Cadempino; Rino Tamj, da Monteggio, in Sorengo; Guido Ballo, cittadino italiano, in Milan (I), membri. Giovanni Rossetti, da Russo, in Mendrisio, è segretario-cassiere (non fa parte del consiglio direttivo). Recapito della fondazione: uffici propri.

19 luglio 1974.  
**Fondo di previdenza per il personale della Mobil Motor Rest S.A.**, in Coldrerio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto notarile del 31 maggio 1974 una fondazione. Scopo: la previdenza per il personale della ditta Mobil Motor Rest S.A. e familiari rispettivamente superstiti, specie in caso di morte, vecchiaia ed invalidità. L'amministrazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da due a sei membri di cui la metà designati dalla fondatrice e l'altra metà eletti dai dipendenti. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è composto come segue: Bruno Baumgartner, da Oensingen, in Rancate, presidente; Giampiero Luatti, cittadino italiano in Como (I), segretario. Recapito della fondazione: c/o la fondatrice.

19 luglio 1974.  
**Fondo di previdenza per il personale della ditta Bonatti Noé e Guarisco Elvezio successori a Romano Ezio fu Giuseppe**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con atto notarile del 3 maggio 1974 una fondazione. Scopo: l'assistenza e la previdenza a favore dei dipendenti e dei loro familiari rispettivamente dei superstiti, nei casi di vecchiaia, invalidità, morte, infortuni, malattia e eventuali altri stati di bisogno. L'amministrazione è affidata a un consiglio di fondazione composto di due membri, uno designato dalla fondatrice e uno eletto dai dipendenti. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è composto come segue: Elvezio Guarisco, da ed in Mendrisio, presidente; Giuseppe Spinetti, da ed in Salorino, segretario. Recapito della fondazione: c/o ditta Bonatti Noé e Guarisco Elvezio successori a Romano Ezio fu Giuseppe, Mendrisio.

23 luglio 1974.  
**Fondazione di Previdenza per il personale della ditta Eredi fu Franco Vassena, Maglificio Valex**, in Balerna, la previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice (FUSC del 16. 4. 1966, N° 88, p. 1221). Angelo Vassena e Delia Geninazza, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione. La loro firma è estinta. Il consiglio di fondazione è composto come segue: Franca Zanfrinina Vassena, da Balerna, in Vacallo, in rappresentanza del datore di lavoro e Angelo Romano, cittadino italiano, in Capiago (Como), in rappresentanza del personale, i quali impegneranno la fondazione con firma collettiva fra di loro.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

23 juillet 1974.  
**Fondation en faveur du personnel ouvrier de la Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay**, à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC du 9. 10. 1963, p. 3165). René Herren, de Lurtigen, Meyriez et Pully, à Pully, est nommé président du conseil. Les pouvoirs conférés à Jean-Claude Gisling sont éteints. La fondation demeure engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire avec un autre membre du conseil.

23 juillet 1974.  
**Fondation en faveur du personnel employé de la Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay**, à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC du 22. 2. 1969, p. 418). René Herren, de Lurtigen, Meyriez et Pully, à Pully, est nommé président du conseil. Les pouvoirs conférés à Jean-Claude Gisling sont éteints. La fondation demeure engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire avec un autre membre du conseil.

## Bureau de Lausanne

22 juillet 1974.  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société du Journal La Revue**, à Lausanne (FOSC du 30. 3. 1957, p. 852). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 27 juin 1974, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société de la Nouvelle Revue de Lausanne et de l'Imprimerie Vaudoise S.A.** Nouveau but: la fondation à pour but de venir en aide au personnel permanent de la Société de la Nouvelle Revue de Lausanne et l'Imprimerie Vaudoise S.A., en lui accordant des secours destinés à lui aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès.

22 juillet 1974.  
**Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la maison Mistelli et Baur S.A.**, à Lausanne (FOSC du 1. 6. 1974, p. 1514). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 28 juin 1974, les statuts ont été modifiés. Nouveau siège: Prilly, route des Flumettes 39.

23 juillet 1974.  
**Fondation Lichtensteiger**, à Lausanne, permettrait à des jeunes gens et jeunes filles, d'accéder à une profession (FOSC du 12. 2. 1966, p. 487). La signature d'Etienne Pittet est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Franco Cortolezzi, de et à Lausanne.

23 juillet 1974.  
**Fonds de Prévoyance de Social S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 2. 1972, p. 374). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 28 juin 1974, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Fina (Suisse) S.A.**

23 juillet 1974.  
**Fondation Idryma Georges Kafingo Lemos**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 28 juin 1974. But: aide morale, matérielle et financière à des organisations religieuses telles que les Eglises Grecques en Europe, le Centre Oecuménique Orthodoxe de Genève-Chambésy, l'Eglise St-Paul de ce centre, l'Eglise St-Geras-

sime de Lausanne, et à toute organisation charitable, notamment à des établissements hospitaliers, écoles formant du personnel infirmier, ainsi qu'à des personnes physiques démunies ou âgées en vue de leur assurer des soins. Les bénéficiaires de cette aide doivent être situés en Grèce ou en Suisse. Octroi de bourses ou aide financière à des étudiants grecs ou suisses. Conseil de fondation: 3 à 7 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Georges Christos Lemos, de Grèce, à Lausanne, président, et par la signature collective à deux de Michael Lemos, de Grèce, à Londres, vice-président; Marc Panchaud, de Lausanne, Echallens, Moudon, Grandson et Poliez-le-Grand, à Morrens, secrétaire; Nicolas John Hadjipateras, de Grèce, à Londres, trésorier; Théodore Georges Lemos, de Grèce, à Londres, membre. Adresse: Place St-François 16 (chez la Société de Banque Suisse).

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

26 juillet 1974.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Victor et Armand Zwissig**, à Sierre. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 avril 1974, une fondation qui a pour but: de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautes de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres au moins, dont 2 désignés par la fondatrice. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur. Le conseil de fondation se compose de: Armand Zwissig, de et à Sierre, président, représentant de l'employeur; Gérard Théodot, de et à Grône, secrétaire, représentant du personnel; Victor Zwissig, de et à Sierre, représentant de l'employeur, membre; Franz Giminder, d'Appenzell, à Sierre, membre, représentant du personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'un représentant du personnel et d'un représentant de l'employeur. Adresse: c/o Maison Victor et Armand Zwissig, à Sierre.

## Nenenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26 juillet 1974.  
**Fonds en faveur du personnel de Edonard Dubied et Cie, Société anonyme**, à Couvet (FOSC du 25. 10. 1969, N° 250, p. 2459). Rodo de Salis, président, a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil de fondation est composé de: Michel Thorens, jusqu'ici vice-président, président; Willy Fuchs, jusqu'ici fondé de procuration, vice-président; Sker de Salis, secrétaire (déjà inscrit); Georges Desaulles, fondé de procuration (déjà inscrit), tous avec signature collective à deux.

## Gené — Genève — Ginevra

19 juillet 1974.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Trade Development Bank (TDB) et des sociétés affiliées**, à Genève (FOSC du 20. 7. 1974, p. 2008). Les pouvoirs de Robert Cramer sont radiés. Jean Joye, nommé secrétaire, et Maryse Henot, de France, à Viuz-en-Sallaz (Haute-Savoie, France), tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

19 juillet 1974.  
**Fondation Darling**, à Pregny-Chambésy (FOSC du 14. 2. 1970, p. 342). Les pouvoirs de Marcolino-Gomes Candau sont radiés. Halfdan-T. Mahler, du Danemark, à Genève, administrateur de la fondation, signe individuellement.

19 juillet 1974.  
**Fondation du vallon de l'Hermance**, à Hermance (FOSC du 15. 1. 1966, p. 150). Les pouvoirs d'Albert Villard sont radiés. Albert Chalut, de et à Anières, membre du conseil, signe collectivement à deux.

19 juillet 1974.  
**Fondation de prévoyance Ernest et Michel Hofstetter**, à Genève (FOSC du 20. 5. 1972, p. 1302). Les pouvoirs de Charles Renaud sont radiés. Maurice Dupraz, de Soral, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à deux avec Eric Böhler ou Claudette Fournier, lesquels ne signent pas entre eux; cette dernière exerce en outre les fonctions de secrétaire du conseil.

19 juillet 1974.  
**Fondation de prévoyance en faveur des employés de E. F. Hutton International SA**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 1<sup>er</sup> juillet 1974. But: prémunir les employés de l'entreprise, le cas échéant, leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, du décès, de la maladie, des accidents et du chômage. Administration: conseil de deux à cinq membres. Signature: collective de Giuseppe-B. Torné, d'Italie, à Lugano, président, et Clemente del Drago, d'Italie, à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 9, place du Bourgo-de-Four, chez E. F. Hutton International SA.

19 juillet 1974.  
**Fondation-Caisse de retraite du personnel de l'Industrie laitière genevoise**, à Carouge (FOSC du 24. 7. 1971, p. 1844). Les pouvoirs de Gilbert Vellelian sont radiés. Signature: collective de Gérard Charles ou Armand Schweinruber ou Henri Archinard ou Dcmètre Dimopoulos, de Genève, avec Paulette Duperré ou René Nicod ou Jean Praderand ou Félix Goetschmann, de et à Onex, tous membres du conseil.

19 juillet 1974.  
**Fondation in memoriam Comtesse Tatiana Zouboff**, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 14 novembre 1973. But: maintenir et gérer dans les locaux 2, rue des Granges, à Genève, la collection de meubles anciens, boiseries, peintures, sculptures et bibelots précieux donnés à l'Etat de Genève et installés par la comtesse Rosario Zouboff; maintien de la décoration de ces locaux, boiseries, tentures et, d'une manière générale, tout leur aménagement intérieur. Administration: conseil de trois membres. Signature: collective à deux de Jean-Paul Galland, de et à Genève, président; Alexandre Kronstein, de et à Genève, secrétaire, et Claude Lapaire, de Fontaines BE, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 2, rue de l'Hôtel-de-Ville, Chancellerie d'Etat.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

271076. Date de dépôt: 10 mai 1974, 17 h. Omni-Pharm S.A., Barfüsserplatz 6, Bâle. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques à usage interne et externe pour aider au déclenchement et à l'accélération de la pigmentation ou mélanogénèse de la peau. (Cl. int. 5)

## BERGALENE

271077. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1974, 20 Uhr. Paul Eggmann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151009. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1974 an.

Pharmazeutische Präparate aller Art. (Int. Kl. 5)

## NEO-CHOL

271078. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1974, 20 Uhr. Paul Eggmann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151010. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1974 an.

Pharmazeutische Präparate aller Art. (Int. Kl. 5)

## FEL-ACTIV

271079. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 11 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). - Fabrication. - Erneuerung der Marke Nr. 150433. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1974 an.

Farben, Lacke, Anstrichstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARMIDUR

271080. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 11 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse 2210, Zofingen (Aargau). - Fabrication. - Erneuerung der Marke Nr. 150434. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1974 an.

Farben, Lacke, Anstrichstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARMIMAT

271081. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 11 Uhr. Panta Stahlimport AG, Uetlibergstrasse 99, Zürich. - Fabrication und Handel.

Sauerstoff-Abgabeautomaten sowie deren Zubehör. (Int. Kl. 9, 11)

## OXY-FIT

271082. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 20 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 152942. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## REVITON

271083. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1974, 20 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 152943. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## LAROSCORBINE

271084. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1974, 20 Uhr. Science Research Associates, Inc., 259 East Erie Street, Chicago (Illinois, USA). - Fabrication und Handel.

Unterrichtsapparate und -instrumente, insbesondere solche mit audio-visuellen Medien; Papier, Drucksachen, Bücher, Zeitschriften, Photographien, Lehr- und Unterrichtsmaterial. (Int. Kl. 9, 16)

## SRA

271085. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1974, 12 Uhr. ERCP études et recherches chimiques et pharmaceutiques S.A., 30, rue St-Pierre, Freiburg. - Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse der Zahnheilkunde und Zahnpflege sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)

## SEPTALGIN

271086. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1974, 12 Uhr. ERCP études et recherches chimiques et pharmaceutiques S.A., 30, rue St-Pierre, Freiburg. - Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse der Zahnheilkunde und Zahnpflege sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)

## SEPTALLOY

271087. Date de dépôt: 16 mai 1974, 17 h. Parfums Guy Laroche (société à responsabilité limitée), 11bis, Rue Boissy d'Anglas, Paris 8<sup>e</sup> (France). - Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

## FERIA

271088. Date de dépôt: 16 mai 1974, 21 h. A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, Genève. - Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux, liqueurs, jus de fruits et sirops. (Cl. int. 32, 33)

## SOLDIA

271089. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1974, 17 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 13. Dezember 1973. Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. - Fabrication und Handel.

Hygienische und kosmetische Präparate, nämlich Präparate zur Hautpflege. (Int. Kl. 3, 5)

## SKINTEX

271090. Date de dépôt: 13 mai 1974, 8 h. Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 152163. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mars 1974.

Eau-de-vie de marc de Dôle du Valais. (Cl. int. 33)

## MARC 13 ETOILES

271091. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 11 Uhr. Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 150405. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1974 an.

Uhren, Uhrwerke sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## JOYA

271092. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 11 Uhr. Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 152160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1974 an.

Uhren, Uhrwerke sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## ROYAL MASTER

271093. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 11 Uhr. Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 152337. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1974 an.

Uhren, Uhrwerke sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## FIRST LADY

271094. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 17 Uhr. Landis Tool Company, East 6th Street, Waynesboro (Pennsylvanien, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 155854. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1974 an.

Flachschleifmaschinen und Präzisions-Rundschleifmaschinen; Schleifmaschinen für Kolben, Ventile und Laufflächen für Lager; hydraulische Flach- und Universal-Schleifmaschinen; hydraulische Schleifmaschinen für Rollen, Kurbelzapfen, Nocken und Nockenwellenlager; hydraulische Nachschleifmaschinen für Kurbelwellen und Zusatzeinrichtungen zum Schleifen von Kolben und Nocken. (Int. Kl. 7)

## LANDIS

271095. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 17 Uhr. Burroughs Corporation, Burroughs Place, Detroit (Michigan, USA). - Fabrication und Handel.

Elektronische Datenverarbeitungsanlagen und -geräte; Datenerfassungs-, übertragungs-, verarbeitungs-, speicher-, anzeige- und ausgabe-geräte; Bestand- und Bauteile vorgenannter Anlagen und Geräte. (Int. Kl. 9)

## AUDIT ENTRY

271096. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 17 Uhr. Dae Health Laboratories Limited, Dansom Lane, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151480. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1974 an.

Medizinische und pharmazeutische Produkte und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

## VALCREMA

271097. Date de dépôt: 17 mai 1974, 20 h. TESA S.A., 38, rue Bugnon, Renens (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 151367. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1974.

Instruments de mesure. (Cl. int. 9)

## TESAMASTER

271098. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151908. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1974 an.

Chemische Produkte für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoff-Industrie; Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

## FADEX

271099. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151672. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## SCAMBELLIN

271100. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 20 Uhr. Von Roll AG, Gerlafingen (Solothurn). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 148727. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1973 an.

Zentralheizungskessel. (Int. Kl. 11)

## PYROVAS



271101. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1974, 20 Uhr.  
**Von Roll AG, Gerlafingen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. –  
 Erneuerung der Marke Nr. 148728. Firma geändert. Die Schutzfrist  
 aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1973 an.

Zentralheizungskessel. (Int. Kl. 11)

## THERMOVAS

271102. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 17 Uhr.  
**Hofmann Backwaren Kloten**, Steinackerstrasse 11, **Kloten** (Zürich). –  
 Fabrikation und Handel.

Back-, Konditorei-, Konfiseriewaren und Eisspezialitäten.  
 (Int. Kl. 30)

## HOBA

271103. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 8 Uhr.  
**Zumbach Electronic-Automatic**, Hauptstrasse 93, **Orpund** (Bern). –  
 Fabrikation und Handel.

Elektrische Antriebe, Steuerungen jeder Art, Mess- und Kontrollgerä-  
 te jeder Art, Belichtungsgeräte, elektronisch gesteuerte Werkzeug-  
 maschinen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## ZUMBACH

271104. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1974, 20 Uhr.  
**Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft**,  
**Baden** (Aargau); Geschäftsadresse: **Kilwangen** (Aargau). – Fabrika-  
 tion. – Erneuerung der Marke Nr. 150041. Die Schutzfrist aus der  
 Erneuerung läuft vom 20. Februar 1974 an.

Kunstharz-Organosole und -Plastisole zur Erzielung chemisch resi-  
 stenter Ueberzüge. (Int. Kl. 2)

## PERISOL

271105. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 11 Uhr.  
**Société de la Visosee Suisse, Emmenbrücke** (Luzern). – Fabrikation  
 und Handel.

Garne; Strümpfe. (Int. Kl. 23, 25)

## JAMBELLE

271106. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 20 Uhr.  
**Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf** (Zürich). –  
 Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. Un-  
 krautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer,  
 Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## BIFUL

271107. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 19 Uhr.  
**Eduard Schoch, Fabrikweg 8 A, Burgdorf** (Bern). – Fabrikation.

Bleimennige in Pulver und streichfertig in jeder Form. (Int. Kl. 2)

## FISSOMIN

271108. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1974, 19 Uhr.  
**Eduard Schoch, Fabrikweg 8 A, Burgdorf** (Bern). – Fabrikation.

Siloanstrichmittel. (Int. Kl. 2)

## FISSOSIL

271109. Date de dépôt: 22 mai 1974, 20 h.  
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115,  
**Berne**. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque  
 No 152456. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 22 mai 1974.

Médicaments, produits pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques  
 et désinfectants médicamenteux. (Cl. int. 5)

## RADIPON

271110. Date de dépôt: 22 mai 1974, 20 h.  
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115,  
**Berne**. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque  
 No 152457. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 22 mai 1974.

Aliments diététiques à base de malt, aliments et farines diététiques,  
 aliments médicamenteux, boissons médicales, bonbons médicaux,  
 désinfectants, drogues et préparations pharmaceutiques, médica-  
 ments. (Cl. int. 5)

## DICALMIN

271111. Date de dépôt: 22 mai 1974, 17 h.  
**Ogival S.A.**, 81, rue des Crétêts, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). –  
 Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque No 151310.  
 Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
 22 mai 1974.

Montres-bracelets, montres de poche, montres fantaisie, parties de  
 montres. (Cl. int. 14)

## SUMMAE

271112. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1974, 15 Uhr.  
**Ronald Süsti, via Medera, Ascona** (Tessin). – Fabrikation und Han-  
 del.

Vorfabrizierte Schwimmbecken und deren Zubehör, nämlich Filtrier-  
 apparate, Entkeimungsanlagen, Heizungsaggregate, Reinigungsgerä-  
 te, Abdeckungen und Ueberdachungen; chemische Produkte zur  
 Pflege des Wassers. (Int. Kl. 1, 5, 6, 7, 11, 19, 21, 28)

## PINGUINO POOL

271113. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1974, 18 Uhr.  
 Prioritätsanspruch: USA, 22. März 1974.  
**Intersil, Inc.**, 10900 North Tantau Avenue, **Cupertino** (Kalifornien,  
 USA). – Fabrikation und Handel.

Halbleiter und integrierte Schaltungen, insbesondere Transistoren,  
 Hybridschaltungen und integrierte Schaltungen in bipolarer, analog-  
 ger, MOS-, CMOS-, JFET-Technik, Speicher, Verknüpfungsschaltun-  
 gen, Schieberegister, Mikro-Prozessoren, Mikro-Schaltungen, Fre-  
 quenzteiler und Taktschaltungen. (Int. Kl. 9)

## INTERSIL

271114. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1973, 17 Uhr.  
**Larry Harmon Pictures Corporation**, 649 N. Bronson Avenue, **Los  
 Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Spielfilme, einschliesslich Tonfilme (auch für das Fernsehen) sowie  
 Photodiapositive; Spiele und Spielwaren; Anhänger- und Ansteck-  
 knöpfe; Kinderbekleidung; Kinderbücher; Malbücher und -hefte;  
 Konfiserie- und Zuckerwaren. (Int. Kl. 9, 16, 25, 26, 28, 30)



271115. Hinterlegungsdatum: 30. August 1973, 14 Uhr.  
**ITT Grinnell Corporation**, 260 West Exchange Street, **Providence**  
 (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel.

Metallrohre und -röhren; Metallbeschläge, Aufhänge-, Stütz- und  
 Reguliervorrichtungen für Metallrohre und -röhren; maschinelle Ein-  
 richtungen und Apparaturen sowie zugehörige Bestandteile und Be-  
 schläge zum Transport und zum Verlegen von Leitungen für feste,  
 flüssige oder gasförmige Materialien bei Energieerzeugungs-, Indus-  
 trie- oder Fabrikationsverfahren; Apparate und Instrumente sowie  
 zugehörige Bestandteile und Fittings zur Anzeige, manuellen oder  
 automatischen Kontrolle oder Regulierung des Transports von Lei-  
 tungen oder des Durchflusses von festen, flüssigen oder gasförmigen  
 Materialien, nämlich Steuer- und Reguliervorrichtungen, Ventile und  
 motorisch angetriebene Leitungsverlegungsrichtungen; Leitungse-  
 lemente und Kontrollvorrichtungen dazu, nämlich Rohre, Röhren,  
 Steuer- und Reguliervorrichtungen, Ventile, Auflager und Lageein-  
 stellvorrichtungen, einschliesslich der zugehörigen Bestandteile und  
 Fittings zur Verwendung für Beleuchtungs-, Heiz-, Dampferzeugungs-  
 Kühl-, Gefrier-, Luftverbesserungs-, Trocknungs-, Lüftungs-  
 und Wasserversorgungsanlagen sowie für sanitäre Anlagen; Heizgerä-  
 te nach dem Baukastenprinzip; Schmiermittel. Die genannten  
 Waren sind nicht für Feuerlöscheinrichtungen bestimmt.  
 (Int. Kl. 4, 6, 7, 9, 11)

## ITT Grinnell

271116. Hinterlegungsdatum: 1. April 1974, 20 Uhr.  
**Respiratory Care Inc.**, 2420 East Oakton Street, **Arlington Heights**  
 (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Heizapparate zum Erwärmen und Sterilisieren medizini-  
 scher Lösungen zum Gebrauch in der Dampftherapie.  
 (Int. Kl. 10, 11)



AQUATHERM

271117. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1973, 17 Uhr.  
**Miles Laboratories, Inc.**, 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA).  
 – Fabrikation und Handel.

Chemische Reagenzien für die Analyse von Körperflüssigkeiten; ärzt-  
 liche Laboratoriumsinstrumente. (Int. Kl. 1, 5, 10)



271118. Hinterlegungsdatum: 15. November 1973, 18 Uhr.  
**Odin Clorius A/S, Ballerup-Måløv** (Dänemark). – Fabrikation und  
 Handel.

Regulierventile und Apparate zum Regulieren von Kühlwasser und  
 dergleichen für Verbrennungsmotoren und ähnliche Regulierzwecke;  
 Regulier- und Kontrollapparate für Heizungs-, Kühl-, Ventilations-  
 und Warmwasseranlagen, Heizungs- und Warmwassermesser, Tem-  
 peraturregler für die automatische Regulierung von Ölheizungs-  
 Temperatur-, Druck- und Druckdifferenzregler für Zentralheizungs-  
 Fernheizungs-, Ölheizungs- und dergleichen Anlagen; Warmwas-  
 serapparate und -anlagen, Durchgangswass erwärmer, Warmwasserbe-  
 hälter und Wärmewechler, einzeln und kombiniert (nicht Maschi-  
 nenteile), Ventile für die genannten Waren. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11)

Clorius

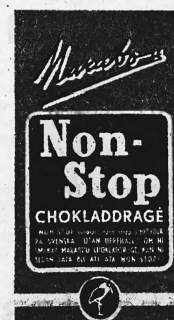
271119. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1974, 20 Uhr.  
**Aktiebolaget C.O. Ericson & Co., Motala** (Schweden). – Fabrikation  
 und Handel.

Lederbekleidung schwedischer Herkunft, auch mit Pelzinnenseite,  
 Pelzfütter oder Pelzbesatz. (Int. Kl. 25)



271120. Hinterlegungsdatum: 11. März 1974, 7 Uhr.  
**Aktiebolaget Marabou, Allén 7, Sundbyberg** (Schweden). – Fabrika-  
 tion und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe  
 der Marke Nr. 153392. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
 11. März 1974 an.

Schokoladedragées. (Int. Kl. 30)





Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung

über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1974

(Vom 12. Juli 1974)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 28 der Vollziehungsverordnung vom 10. November 1959 zum Getreidegesetz, verordnet:

Art. 1

1 Für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1974 werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Table with 2 columns: Item name and Price (Fr.). Includes items like Wintersaatweizen I (Probus) at 118.-, Sommersaatweizen I (Granat, Hinal, Relin, Lita, Tano) at 122.-, etc.

2 Diese Preise verstehen sich je 100 kg netto, ohne Sack, ab Reinigungsstelle oder bei Bahntransport franko Abgangsstation. Darin inbegriffen sind die Handelsmargen von Fr. 3.- für Grossisten und Fr. 5.- für Wiederverkäufer, Fr. 2.80 Umsatzvergütung für die Saatzungswissenschaften sowie Fr. 1.20 als Kostendeckungsbeitrag an den Schweizerischen Saatgutverband und an den Schweizerischen Bauernverband.

Art. 2

Die Verordnung vom 3. Juli 1973 über die Höchstpreise für feldbesichtigtes, anerkanntes Brotgetreidesaatgut der Ernte 1973 wird aufgehoben.

Art. 3

Diese Verordnung tritt am 1. August 1974 in Kraft.

Bern, den 12. Juli 1974

Eidgenössische Getreideverwaltung Der Direktor: Keller

Ordonnance

fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1974

(Du 12 juillet 1974)

L'Administration fédérale des blés, vu l'article 28 de l'ordonnance d'exécution du 10 novembre 1959 de la loi sur le blé, arrête:

Article premier

1 Les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1974 sont fixés comme il suit:

Table with 2 columns: Item name and Price (Fr.). Includes items like Semence de Froment d'automne I (probus) at 118.-, Froment de printemps I (granat, hinal, relin, lita, tano) at 122.-, etc.

2 Ces prix s'entendent par 100 kg net, sans sac, marchandise livrée au centre de triage ou à la gare d'expédition. Ils comprennent une marge de fr. 3.- pour les grossistes et de fr. 5.- pour les revendeurs, une prime de transaction de fr. 2.80 pour les syndicats de sélectionneurs, ainsi qu'une contribution de fr. 1.20 aux frais de la Fédération suisse des sélectionneurs et de l'Union suisse des paysans.

Art. 2

L'ordonnance du 3 juillet 1973 fixant les prix maximums du blé de semence certifié de la récolte de 1973 est abrogée.

Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er août 1974.

Berne, le 12 juillet 1974

Administration fédérale des blés: Le Directeur: Keller

Bundesratsbeschluss

über den Erwerb von Grundstücken in den Fremdenverkehrsorthern durch Personen im Ausland

Ergänzung vom 25. Juli 1974

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, gestützt auf den Artikel 2 Absätze 3 und 4 des Bundesratsbeschlusses vom 21. Dezember 1973 über den Erwerb von Grundstücken in Fremdenverkehrsorthern durch Personen im Ausland, verordnet:

- I Der Anhang I zum Bundesratsbeschluss vom 21. Dezember 1973 über den Erwerb von Grundstücken in Fremdenverkehrsorthern durch Personen im Ausland wird wie folgt ergänzt: Kanton Waadt, Kanton Bern, Veytaux, La Neuveville II Der Anhang 2 zum Bundesratsbeschluss vom 21. Dezember 1973 über den Erwerb von Grundstücken in Fremdenverkehrsorthern durch Personen im Ausland wird wie folgt ergänzt: Kanton Waadt, Veytaux III Diese Ergänzung tritt am Tage der Veröffentlichung in der Sammlung der eidgenössischen Gesetze in Kraft. Bern, den 25. Juli 1974 Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement: i.V. Brugger

Arrêté du Conseil fédéral sur l'acquisition d'immeubles dans des lieux à vocation touristique par des personnes domiciliées à l'étranger

Complément du 25 juillet 1974

Le Département fédéral de justice et police, vu l'article 2, 3° et 4° alinéas, de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1973 sur l'acquisition d'immeubles dans des lieux à vocation touristique par des personnes domiciliées à l'étranger, arrête:

I L'annexe 1 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1973 sur l'acquisition d'immeubles dans des lieux à vocation touristique par des personnes domiciliées à l'étranger est complétée comme il suit:

Table with 2 columns: Canton de Vaud and Canton de Berne. Lists municipalities like Veytaux and La Neuveville.

II L'annexe 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 décembre 1973 sur l'acquisition d'immeubles dans des lieux à vocation touristique par des personnes domiciliées à l'étranger est complétée comme il suit:

Table with 2 columns: Canton de Vaud and Veytaux \*

III Le présent complément entre en vigueur le jour de sa publication dans le Recueil des lois fédérales.

Berne, le 25 juillet 1974 Département fédéral de justice et police: e.r. Brugger

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

- Brienz BE: Rychar-Siegenthaler F. and H. Schwanden b. Brienz 34-5851. Brugg AG: Frey-Brandenberger Annie 50-24373. ... (Extensive list of international remittance services across various Swiss cantons and municipalities)

- Fétigny: Vorlet Albert 17-21783. Figlio: Golden Press SA 69-2421. Flammatt: Palermo Fulvio and Pierina 17-21790. ... (Extensive list of names and addresses, likely related to the remittance service providers)

